



# estia

HOME ART



**ΡΑΒΔΟΜΠΛΗΝΤΕΡ ΟΑΚ | HAND BLENDER ΟΑΚ | 06-18900**

Οδηγίες Χρήσης | Instructions Manual

Ελληνικά (GR) | English (EN)

Αγαπητέ Καταναλωτή,

Σας ευχαριστούμε για την αγορά της συσκευής Estia.

Στο παρόν εγχειρίδιο θα βρείτε αναλυτικές οδηγίες χρήσης του προϊόντος.

Για περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να επισκεφτείτε την ηλεκτρονική διεύθυνση [www.estiahomeart.gr](http://www.estiahomeart.gr).

Ευχόμαστε να απολαύσετε τη νέα σας συσκευή!

---

Dear Customer,

Thank you for purchasing an Estia appliance.

In the manual you will find product instructions.

For further information you please visit [www.estiahomeart.gr](http://www.estiahomeart.gr)

We hope you will enjoy your new appliance!

### ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία και φυλάξτε τις οδηγίες συμπεριλαμβανομένης της εγγύησης, της απόδειξης, και εάν είναι δυνατόν το κουτί με όποια συσκευασία. Εάν παραχωρήσετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, μεταφέρετε τους το εγχειρίδιο αυτό.

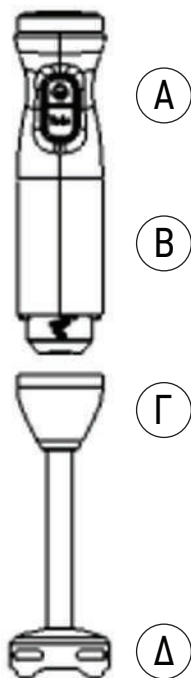
### ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

Πριν από τη χρήση της ηλεκτρικής συσκευής, θα πρέπει να τηρούνται οι ακόλουθες βασικές προφυλάξεις περιλαμβάνοντας τις παρακάτω:

- 01.** Διαβάστε όλες τις οδηγίες.
- 02.** Πριν από τη χρήση ελέγξτε ότι η τάση της πρίζας του τοίχου αντιστοιχεί σε αυτήν που φαίνεται στην πλάκα επισήμανσης.
- 03.** Μην χρησιμοποιείτε καμία συσκευή με κατεστραμμένο καλώδιο ή βύσμα ή αφού η συσκευή παρουσιάσει δυσλειτουργία ή έχει πέσει ή έχει φθαρεί με οποιονδήποτε τρόπο. Επιστρέψτε τη συσκευή στην κοντινότερη εγκατάσταση εξουσιοδοτημένου κέντρου για εξέταση, επισκευή ή ηλεκτρική ή μηχανική προσαρμογή.
- 04.** Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή έναν εξουσιοδοτημένο υπάλληλο επισκευής ή από ένα εξειδικευμένο τεχνικό, προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος.
- 05.** Για προστασία από τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην τοποθετείτε στο νερό ή σε άλλα υγρά.
- 06.** Αποσυνδέστε από την πρίζα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε, πριν από την τοποθέτηση ή την αφαίρεση μερών της και πριν από τον καθαρισμό. Να αποσυνδέετε πάντα το μίξερ από την παροχή τροφοδοσίας αν έχει μείνει χωρίς επίβλεψη και πριν από τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό.
- 07.** Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την παροχή πριν από την αλλαγή βοηθητικών εξαρτημάτων ή κατά την προσέγγιση εξαρτημάτων που κινούνται κατά τη χρήση.
- 08.** Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή σε μία ζεστή επιφάνεια.
- 09.** Μην αναμειγνύετε ζεστά υγρά.
- 10.** Μην κάνετε εμβύθιση του άνω μέρους του μίξερ στο νερό καθώς αυτό θα προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- 11.** Η στενή επίβλεψη είναι απαραίτητη όταν η συσκευή σας χρησιμοποιείται κοντά σε παιδιά ή σε άτομα που είναι ανάπηρα.
- 12.** Αποφύγετε την επαφή με τα μέρη που κινούνται.
- 13.** Να κρατάτε τα χέρια και τα εργαλεία μακριά από το δοχείο κατά την ανάμειξη για τη μείωση του κινδύνου σοβαρού τραυματισμού ή βλάβης στο μίξερ. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε μία σπάτουλα αλλά μόνο όταν το μίξερ δεν λειτουργεί.
- 14.** Η συσκευή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την ανάμειξη σκληρών και ξηρών ουσιών, διαφορετικά η λεπίδα μπορεί να στομώσει.
- 15.** Για τη μείωση κινδύνου τραυματισμού, μην τοποθετείτε ποτέ τη λεπίδα κοπής στη βάση χωρίς να τοποθετείτε πρώτα το μπολ σωστά στη θέση του.

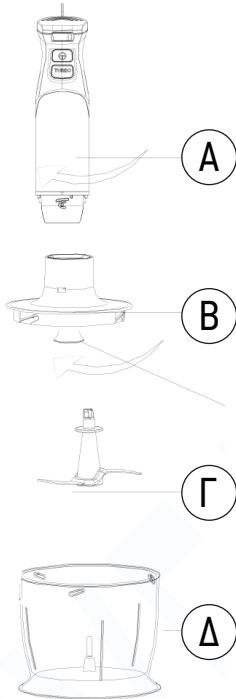
16. Να βεβαιώνετε ότι το κάλυμμα του μίξερ είναι ασφαλώς κλειδωμένο πριν από τη λειτουργία της συσκευής.
17. Η χρήση βοηθητικών εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή μπορεί να προκαλέσει βλάβες στα άτομα.
18. Μην χειρίζεστε τη συσκευή για οποιαδήποτε χρήση πέρα από την προβλεπόμενη της χρήση.
19. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, μόνο υπό επίβλεψη ή εφόσον τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους.
20. Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Να κρατάτε τη συσκευή και το καλώδιο της μακριά από την πρόσβαση των παιδιών.
21. Μην αφήνετε τα παιδιά να χρησιμοποιούν το μίξερ χωρίς επίβλεψη.
22. Να βεβαιώνετε ότι απενεργοποιείτε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση του μίξερ σας. Βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας έχει σταματήσει πλήρως πριν από την αποσυναρμολόγηση.
23. Η μεταλλική λεπίδα είναι εξαιρετικά κοφτερή. Θα πρέπει να προσέχετε κατά τον χειρισμό των κοφτερών λεπίδων κοπής, κατά το άδειασμα του δοχείου και κατά τον καθαρισμό.
24. Να προσέχετε να μην προκληθεί δυναμικός τραυματισμός από τη λανθασμένη χρήση.
25. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
26. Αποθηκεύστε αυτές τις οδηγίες.

## ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΡΑΒΔΟΜΠΛΕΝΤΕΡ



- A: Διακόπτης χαμηλής & υψηλής ταχύτητας ( από πάνω προς τα κάτω, δεν εμφανίζεται)  
 B: Μονάδα κινητήρα  
 Γ: Αποσπώμενο Στέλεχος  
 Γυρίστε το αριστερόστροφα για να κλειδώσει με τη μονάδα κινητήρα, για να ξεκλειδώσετε, γυρίστε ανάποδα  
 Δ: Λεπίδα (δεν εμφανίζεται)

## ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ



A: Μονάδα κινητήρα

Γυρίστε τη μονάδα κινητήρα δεξιόστροφα για να κλειδώσει το κάλυμμα του chopper

B: Αποσπώμενο κάλυμμα chopper

Γυρίστε το δεξιόστροφα για να κελιδώσει στο μπολ του chopper

Γ: Αποσπώμενη Λεπίδα κοπής

Η άκρη της λεπίδας είναι πολύ κοφτερή

Χρησιμοποιήστε τη με προσοχή για να μην κοπείτε. Να πιάνετε πάντα από τον πλαστικό άξονα

Δ: Μπολ

Τοποθετήστε το φαγητό μέσα στο μπολ πριν συνδέσετε το κάλυμμα του chopper

## ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΙΞΕΡ ΣΑΣ

Πριν από την πρώτη χρήση, καθαρίστε το μίξερ σας σύμφωνα με την ενότητα «γρήγορου καθαρισμού». Ο χρόνος που λειτουργεί η μονάδα χωρίς φορτίο δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 15 δευτερόλεπτα.

**Σημαντικό:** Οι λεπίδες είναι πολύ κοφτερές, να τις χειρίζεστε με προσοχή. Διασφαλίστε ότι το μίξερ χειρός είναι αποσυνδεδεμένο από την πρίζα ρεύματος πριν από την αποσυναρμολόγηση ή την αφαίρεση εξαρτημάτων.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΜΙΞΕΡ

01. Η μέγιστη διάρκεια λειτουργίας κάθε φορά δεν μπορεί να υπερβαίνει τα 30 δευτερόλεπτα και πρέπει να διατηρείται ένας χρόνος ανάπαυλας 3 λεπτών μεταξύ δύο διαδοχικών κύκλων.
02. Για συναρμολόγηση του με τη μονάδα του κινητήρα, γυρίστε τον άξονα αριστερόστροφα μέχρι να σφίξει. Για αποσυναρμολόγηση, απλά γυρίστε τον προς την αντίθετη κατεύθυνση.
03. Απλά συνδέστε το μίξερ χειρός στην πρίζα ρεύματος.
04. Χαμηλώστε το μίξερ χειρός στο φαγητό. Ύστερα πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί χαμηλής ταχύτητας για την έναρξη της λειτουργίας.  
Φαγητό: καρότο, νερό. | Μέθοδος χρήσης: 280 g καρότου, 420 g νερού σε κούπα μέτρησης.

- 05.** Μπορείτε επίσης να ξεκινήσετε τη λειτουργία πατώντας και κρατώντας πατημένο το κουμπί υψηλής ταχύτητας (κουμπί τούρμπο). Η συσκευή θα λειτουργεί με την υψηλότερη ταχύτητα συνεχώς.
- 06.** Για να σταματήσετε το μίξερ χειρός, απελευθερώστε το κουμπί χαμηλής ταχύτητας ή το κουμπί υψηλής ταχύτητας.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ CHOPPER

Η μέγιστη διάρκεια λειτουργίας κάθε φορά δεν μπορεί να υπερβαίνει τα 5 δευτερόλεπτα και πρέπει να διατηρείται ένας χρόνος ανάπαυλας 2 λεπτών μεταξύ δύο διαδοχικών κύκλων.

- 01.** Τοποθετήστε το μπολ του chopper σε μία καθαρή, επίπεδη επιφάνεια.
- 02.** Συναρμολογήστε την ανοξειδωτη λεπίδα επικάλυψης στο μπολ του chopper, όπως φαίνεται στην Εικ. 1.
- 03.** Καλύψτε τον σύνδεσμο της λεπίδας επικάλυψης.
- 04.** Τοποθετήστε το φαγητό στο μπολ του chopper. Χρησιμοποιήστε την ένδειξη για το μέγιστο ύψος (II).  
Συνταγή φαγητού: 150 g κατεψυγμένου μελιού, 55 g κατεψυγμένου βουτύρου σε μία κούπα κιμά.  
Το βούτυρο να είναι κομμένο σε κύβους μεγέθους 15 × 15 για το μέγεθος των 15 cm. Καταψύξτε για περισσότερες από 8 ώρες σε θερμοκρασία κάτω από τους -15 °C.
- 05.** Προσαρμόστε το καπάκι στο μπολ του chopper και γυρίστε το προς τη δεξιόστροφη κατεύθυνση μέχρι να κλειδώσει στη θέση του (Βλ. Εικόνα 2). Για απόσπαση του καπακιού, γυρίστε το προς την αντίθετη κατεύθυνση.
- 06.** Εισάγετε το άνω μέρος του chopper στην τρύπα του καπακιού του chopper και γυρίστε το προς τη δεξιόστροφη κατεύθυνση για κλειδώμα. (Βλ. Εικόνα 3)
- 07.** Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα του ρεύματος και πατήστε τον διακόπτη για να ξεκινήσετε τη λειτουργία.
- 08.** Για να σταματήσετε τη συσκευή, απελευθερώστε τον διακόπτη πάνω στη μονάδα του κινητήρα.  
Προσοχή:  
-Για τη μείωση κινδύνου τραυματισμού, μην τοποθετείτε ποτέ τη λεπίδα κοπής στη βάση χωρίς να τοποθετείτε πρώτα το μπολ σωστά στη θέση του.  
-Να βεβαιώνετε ότι το κάλυμμα του chopper είναι ασφαλώς κλειδωμένο πριν από τη λειτουργία της συσκευής.



Εικόνα 1



Εικόνα 2



Εικόνα 3

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

**01.** Αποσυνδέστε τη συσκευή και αφαιρέστε την αποσπώμενη ράβδο μείξης.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Μην κάνετε εμβύθιση της αποσπώμενης ράβδου μείξης του μίξερ στο νερό γιατί με την πάροδο του χρόνου η λίπανση στα ρουλεμάν μπορεί να μειωθεί.

**02.** Το μικρό βάζο και το μπολ δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την αποθήκευση φαγητού για μεγάλο χρονικό διάστημα.

**03.** Πλύνετε την αποσπώμενη ράβδο μείξης υπό τρεχούμενο νερό, χωρίς τη χρήση καθαριστικών για λείανση ή απορρυπαντικών. Μετά το τελείωμα του καθαρίσματος της αποσπώμενης ράβδου μείξης, τοποθετήστε την σε ίσια θέση ώστε το οποιοδήποτε νερό που μπορεί να μπήκε μέσα να στεγνώσει.

**04.** Σκουπίστε τη μονάδα του κινητήρα με ένα νωπό πανί. Ποτέ μην κάνετε εμβύθιση της συσκευής σε νερό για καθαρισμό καθώς μπορεί να πάθετε ηλεκτροπληξία.

**05.** Να γίνεται διεξοδικό στέγνωμα.

**ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ:** Οι λεπίδες είναι πολύ κοφτερές, να τις χειρίζεστε με προσοχή.

## ΓΡΗΓΟΡΟΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Μεταξύ των εργασιών επεξεργασίας, διατηρήστε το μίξερ χειρός σε μία κούπα μισογεμάτη με νερό και ενεργοποιήστε τη συσκευή ώστε να λειτουργήσει για λίγα δευτερόλεπτα.

Σύμφωνα με την οδηγία για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (οδηγία της Ευρωπαϊκής κοινότητας 2012/19 / ΕΕ), τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού θα πρέπει να συλλέγονται και να υφίστανται επεξεργασία ξεχωριστά. Εάν σε οποιαδήποτε χρονική στιγμή στο μέλλον χρειάζεται να ξεφορτωθείτε το προϊόν παρακαλείται να ΜΗΝ το πετάξετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Σύμφωνα με το ισχύον UNE EN – 60335, συνίσταται ότι εάν το εύκαμπτο σύρμα είναι κατεστραμμένο, μπορεί να αντικατασταθεί μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό, διότι χρειάζεται ειδικά εργαλεία για την αντικατάστασή του.



### ATTENTION

Read the instructions carefully before operating the appliance and read the following instructions carefully including the warranty, the receipt, and if possible, the packaging. If you give the appliance to other people, transfer this manual to them.

### IMPORTANT SAFEGUARDS

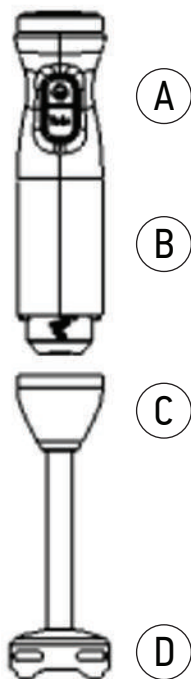
Before using the electrical appliance, the following basic precautions should always be followed including the following:

- 01.** Read all instructions.
- 02.** Before using check that the voltage of wall outlet correspond to the one shown on the rating plate.
- 03.** Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or electrical or mechanical adjustment.
- 04.** If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer or a authorized service agent or a qualified technician in order to avoid a hazard.
- 05.** To protect against risk of electrical shock do not put in water or other liquid.
- 06.** Unplug from outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning. Always disconnect the blender from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning
- 07.** Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
- 08.** Do not let cord hang over edge of table or hot surface.
- 09.** Do not blend hot liquids.
- 10.** Do not immerse upper part of blender into water as this would give rise to electric shock.
- 11.** Close supervision is necessary when your appliance is being used near children or infirm persons.
- 12.** Avoid contacting moving parts.
- 13.** Keep hands and utensils out of container while blending to reduce the risk of severe injury to persons or damage to the blender. A scraper may be used but must be used only when the blender is not running.
- 14.** The appliance cannot be used for blending hard and dry substance, otherwise the blade could be blunted.
- 15.** To reduce the risk of injury, never place cutting blade on base without first putting bowl properly in place.
- 16.** Be sure chopper lid is securely locked in place before operating appliance.



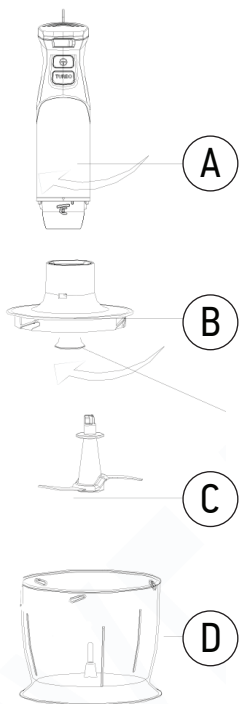
17. The use of accessory not recommended by the manufacturer may cause injuries to persons.
18. Do not operate the appliance for other than its intended use.
19. Appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
20. This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
21. Do not allow children to use the blender without supervision.
22. Be sure to switch off the appliance after each use of your blender. Make sure the motor stops completely before disassembling.
23. The metal blade is extremely sharp, Care shall be taken when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning.
24. Be care of potential injury from misuse.
25. Do not use outdoors.
26. Save these instructions.

## PARTS OF THE BLENDER



- A: Low & high speed switch  
(from up to down, not shown)
- B: Motor Unit
- C: Detachable Stem  
Turn it anti-clockwise to lock  
with motor unit, to unlock  
turn it in adverse direction
- D: Blade (not shown)

## PRODUCT OVERVIEW



### A: Motor Unit

Turn the motor unit anti-clockwise to lock with the chopper lid

### B: Detachable Chopper lid

Turn it clockwise to lock with chopper bowl, to unlock, turn it in adverse direction

### C: Detachable Chopping Blade

The edge of blade is very sharp. Handle with care too avoid any cuts. Always handle the plastic shaft

### D: Bowl

Place food into it prior attaching the chopper lid

## USING YOUR BLENDER

Before the first use, clean the blender according to the section of “quick cleaning”.

The time running unit without load can't exceed 15s.

**Important:** Blades are very sharp, handle with care. Ensure that the hand-held blender is unplugged from the power outlet before assembling or removing attachments.

## INSTRUCTIONS FOR BLENDER

- 01.** Max operation duration per time cannot exceed 30S, and 3 minute rest time must be maintained at two consecutive cycles.
- 02.** To assemble the detachable shaft with the motor unit, turn the shaft anti-clockwise direction until tightened. To disassemble, just turn in the adverse direction.
- 03.** Simply plug the hand-held blender to power outlet.
- 04.** Lower the hand-held blender into food. Then press and hold the low speed button to start operating.  
Food: carrot, water. | Using method: 280g carrot, 420g water into measuring cup.

**05.** You also can start operating by pressing and hold the high speed button (turbo button), the appliance will operate at the highest speed all the time.

**06.** To stop the hand-held blender by releasing the low speed button or high speed button.

## INSTRUCTIONS FOR CHOPPER

Max operation duration per time cannot exceed 5 second, and 2 minute rest time must be maintained at two consecutive cycles.

**01.** Place the chopper bowl on a clean, level surface.

**02.** Assemble the stainless copping blade into the chopper bowl, as shown in Fig.1.

**03.** Cover the connector on the copping blade.

**04.** Place food into the chopper bowl, Use the tallest file work(II).

Food formula: 150g of frozen honey ,55g of frozen butter in a minced meat cup.

The butter cuts into 15 ×s 15 the ×s 15 Cm size, Refrigerate for more than 8 hours, and need to be attained-below -15 °C

**05.** Attach the lid onto the chopper bowl and turn it in clockwise direction until it locks into position. (See Fig.2) To detach the lid, turn in adverse direction.

**06.** Insert the top part of the chopper into the hole of the chopper lid, and turn in clockwise direction to lock. (See Fig.3)

**07.** Plug the appliance to power outlet and depress the switch to begin operation.

**08.** To stop the appliance release the switch at the top of the motor unit.

Caution:

-To reduce the risk of injury, never place cutting blade on base without first putting bowl properly in place.

-Be sure chopper lid is securely locked in place before operating appliance.



Fig 1



Fig 2



Fig 3

## CLEANING AND MAINTENANCE

**01.** Unplug the appliance and remove the detachable blending rod.

**NOTE:** Do not immerse the detachable blending rod of the blender in water because overtime the lubrication on the bearings may be washed away.

**02.** Small jar and bowl which can not be used to store food for a long time.

**03.** Wash the detachable blending rod under running water, without the use of abrasive cleaner or detergents. After finishing cleaning the detachable blending rod, place it upright so that any water which may have got in, can drain out.

**04.** Wipe the motor unit with a damp cloth. Never immerse it in water for cleaning as a electric shock may occur.

**05.** Dry thoroughly.

**CAUTION:** Blades are very sharp, handle with care.

## QUICK CLEANING

Between processing tasks, hold the hand blender in a cup half filled with water and turn on the appliance to make it run for a few seconds.

According to Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) directive, WEEE should be separately collected and treated. If at any time in future you need to dispose of this product please do NOT dispose of this product with household waste. Please send this product to WEEE collecting points where available. In order to fulfill ruling UNE EN-60335, we indicate that if the flexible wire is damaged, it can only be substituted by a technical service recognized by authorised organization, as per special tooling is required.



**ESTIA HOME ART A.E.**

Εισαγωγή και Εμπορία Οικιακών Ειδών  
Αναγεννήσεως, Θέση Ντρασσαριά, Ασπρόπυργος, 19300  
Τηλ: 216 900 1064 | E-mail: info@estiahomeart.gr  
[www.estiahomeart.gr](http://www.estiahomeart.gr)



03 1611 2515  
015364 122215  
CERTIFIED



intertek  
Your Quality Assured